

# Psalm 74



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 (Ein Maskil<sup>H49051</sup>; von Asaph<sup>H623</sup>.)

Gott<sup>H430</sup>, warum<sup>H4100</sup> hast du verworfen<sup>H2186</sup> für<sup>H5331</sup> immer<sup>H5331</sup>, raucht<sup>H6225</sup> dein Zorn<sup>H639</sup> gegen die Herde<sup>H6629</sup> deiner Weide<sup>H4830</sup>?

2 Gedenke<sup>H2142</sup> deiner Gemeinde<sup>H5712</sup>, die du erworben<sup>H7069</sup> hast damals, erlöst<sup>H1350</sup> als dein Erbteil<sup>H7626 H51592</sup> – des Berges<sup>H2022</sup> Zion<sup>H6726</sup>, auf dem<sup>H2088</sup> du gewohnt<sup>H7931</sup> hast! [?]<sup>H6924</sup> [?]<sup>H6924</sup>

3 Erhebe<sup>H7311</sup> deine Tritte<sup>H6471</sup> zu den immerwährenden<sup>H5331</sup> Trümmern<sup>H4876</sup>! Alles<sup>H3605</sup> im Heiligtum<sup>H6944</sup> hat der Feind<sup>H341</sup> zerstört<sup>H7489</sup>.

4 Es brüllen<sup>H7580</sup> deine Widersacher<sup>H6887</sup> inmitten<sup>H7130</sup> deiner Versammlungsstätte<sup>H4150</sup>; sie haben ihre Zeichen<sup>H2263</sup> als Zeichen<sup>H2264</sup> gesetzt<sup>H7760</sup>.

5 Sie erscheinen<sup>H30455</sup> wie einer, der die Axt<sup>H7134</sup> emporhebt<sup>H935 H4605</sup> im Dickicht<sup>H5442</sup> des Waldes<sup>H6086</sup>,

6 und jetzt<sup>H6258</sup> zerschlagen<sup>H1986</sup> sie sein Schnitzwerk<sup>H6603</sup> allzumal mit Beilen<sup>H3781</sup> und mit Hämmern<sup>H3597</sup>. [?]<sup>H3162</sup>

7 Sie haben dein Heiligtum<sup>H4720</sup> in Brand<sup>H784</sup> gesteckt<sup>H7971</sup>, zu Boden<sup>H776</sup> entweiht<sup>H2490</sup> die Wohnung<sup>H4908</sup> deines Namens<sup>H8034</sup>.

8 Sie sprachen<sup>H559</sup> in ihrem Herzen<sup>H3820</sup>: Lasst uns sie niederzwingen<sup>H3238</sup> allesamt<sup>H3162</sup>! – Verbrannt<sup>H8313</sup> haben sie alle<sup>H3605</sup> Versammlungsstätten<sup>H4150</sup> Gottes<sup>H4106</sup> im Land<sup>H776</sup>.

9 Unsere Zeichen<sup>H226</sup> sehen<sup>H7200</sup> wir nicht<sup>H3808</sup>, kein<sup>H369</sup> Prophet<sup>H5030</sup> ist mehr<sup>H5750</sup> da, und keiner<sup>H3808</sup> bei<sup>H854</sup> uns, der weiß<sup>H3045</sup>, bis<sup>H5704</sup> wann<sup>H4100</sup>.

10 Bis<sup>H5704</sup> wann<sup>H4970</sup>, o Gott<sup>H430</sup>, soll höhnen<sup>H2778</sup> der Bedränger<sup>H6862</sup>, soll der Feind<sup>H341</sup> deinen Namen<sup>H8034</sup> verachten<sup>H5006</sup> immerfort<sup>H5331</sup>?

11 Warum<sup>H4100</sup> ziehst<sup>H7725</sup> du deine Hand<sup>H3027</sup> und deine Rechte<sup>H3225</sup> zurück<sup>H7725</sup>? Hervor aus<sup>H4480 H7130</sup> deinem Schoß<sup>H2436</sup>, mach<sup>H3615</sup> ein<sup>H3615</sup> Ende<sup>H36157</sup>!

12 Gott<sup>H430</sup> ist ja mein König<sup>H4428</sup> von<sup>H4480</sup> alters<sup>H6924</sup> her, der Rettungen<sup>H3444</sup> schafft<sup>H6466</sup> inmitten<sup>H7130</sup> des Landes<sup>H7768</sup>.

13 Du<sup>H859</sup> zerteiltest<sup>H6565</sup> das Meer<sup>H3220</sup> durch deine Macht<sup>H5797</sup>, zerschelltest die Häupter<sup>H7218</sup> der Wasserungeheuer<sup>H8577 H4325</sup> auf<sup>H5921</sup> den Wassern<sup>H4325</sup>. [?]<sup>H7665</sup>

14 Du<sup>H859</sup> zerschmettertest<sup>H7533</sup> die Häupter<sup>H7218</sup> des Leviatans<sup>H3882</sup>, gabst<sup>H5414</sup> ihn zur Speise<sup>H3978</sup> dem Volk<sup>H5971</sup>, den Bewohnern der Wüste<sup>H67289</sup>.

15 Du<sup>H859</sup> liebst Quelle<sup>H4599</sup> und Bach<sup>H5158</sup> hervorbrechen<sup>H1234</sup>, immerfließende<sup>H386</sup> Ströme<sup>H5104</sup> trocknetest<sup>H3001</sup> du<sup>H859</sup> aus<sup>H3001</sup>.

16 Dein ist der Tag<sup>H3117</sup>, dein auch<sup>H637</sup> die Nacht<sup>H3915</sup>; den Mond<sup>H397410</sup> und die Sonne<sup>H8121</sup> hast du<sup>H859</sup> bereitet<sup>H3559</sup>.

17 Du<sup>H859</sup> hast festgestellt<sup>H5324</sup> alle<sup>H3605</sup> Grenzen<sup>H1367</sup> der Erde<sup>H776</sup>; Sommer<sup>H7019</sup> und Winter<sup>H2779</sup>, du<sup>H859</sup> hast sie gebildet<sup>H3335</sup>.

18 Gedenke<sup>H2142</sup> dessen<sup>H2063</sup>: Der Feind<sup>H341</sup> hat den HERRN<sup>H3068</sup> gehöhnt<sup>H2778</sup>, und ein törichtes<sup>H503611</sup> Volk<sup>H5971</sup> hat deinen Namen<sup>H8034</sup> verachtet<sup>H5006</sup>.

19 Gib<sup>H5414</sup> nicht<sup>H408</sup> dem Raubtier<sup>H2416</sup> hin die Seele<sup>H5315</sup> deiner Turteltaube<sup>H8449</sup>; die Schar deiner Elenden<sup>H6041</sup> vergiss<sup>H7911</sup> nicht<sup>H408</sup> für<sup>H5331</sup> immer<sup>H5331</sup>! [?]<sup>H2416</sup>

20 Schau<sup>H5027</sup> hin<sup>H5027</sup> auf den Bund<sup>H1285</sup>! Denn<sup>H3588</sup> die finsternen<sup>H4285</sup> Örter<sup>H4285</sup> der Erde<sup>H776</sup> sind voll<sup>H4390</sup> von Wohnungen<sup>H4999</sup> der Gewalttat<sup>H2555</sup>.

21 Nicht<sup>H408</sup> kehre<sup>H7725</sup> beschämt<sup>H3637</sup> zurück<sup>H7725</sup> der Unterdrückte<sup>H1790</sup>; lass den Elenden<sup>H6041</sup> und Armen<sup>H34</sup> deinen Namen<sup>H8034</sup> loben<sup>H1984</sup>!

22 Steh<sup>H6965</sup> auf<sup>H6965</sup>, o Gott<sup>H430</sup>, führe<sup>H7378</sup> deinen Rechtsstreit<sup>H7379</sup>! Gedenke<sup>H2142</sup> deiner Verhöhnung von<sup>H4480</sup> den Toren<sup>H503612</sup> den ganzen<sup>H3605</sup> Tag<sup>H3117</sup>! [?]<sup>H2781</sup>

23 Vergiss<sup>H7911</sup> nicht<sup>H408</sup> die Stimme<sup>H6963</sup> deiner Widersacher<sup>H6887</sup>! Das Getöse<sup>H7588</sup> derer, die sich gegen dich erheben<sup>H6965</sup>, steigt<sup>H5927</sup> auf<sup>H5927</sup> beständig<sup>H854813</sup>.

## Fußnoten

1. S. die Anm. zu Ps. 32, Überschrift
2. W. als Stamm deines Erbes
3. O. Wunder; so auch V. 9
4. O. Wunder; so auch V. 9
5. W. Er (d.h. jeder Einzelne von ihnen) wird wahrgenommen; od.: Es sieht sich an, wie wenn einer usw.
6. El
7. O. vernichte sie
8. O. der Erde
9. d.h. den Wüstentieren
10. Eig. die Leuchte
11. O. gemeines, gottloses
12. wie Ps. 14,1
13. O. das beständig aufsteigt